2021中意司法论坛

民法典与罗马法传统

The Sino-Italian seminar on Administration of Justice

Chinese Civil Code and Roman Law Tradition

Il seminario Sino-Italiano sull’Amministrazione della Giustizia

Il Codice Civile Cinese e la Tradizione del diritto romano

议 程

 Agenda

 Agenda

时 间：2021年6月4日15:00- 19:00 （意大利时间2021年6月4日9：00-13:00）

**Time：**15 :00-19 :00, 4 June 2021 CST // 9 :00-13 :00, 4 June 2021 CEST

**Orario:** 15:00-19:00, 4 Giugno 2021 // CST 9: 00-13: 00, 4 Giugno 2021 CEST

地 点：逸夫楼 113

**Venue：**Conference Room 113 of Yifu Building

**Luogo:** Sala conferenze 113 dell’edificio Yifu

ZOOM 链接：<https://us02web.zoom.us/j/82170336316>

会议id：82170336316 密码：336964

**ZOOM LINK：**[**https://us02web.zoom.us/j/82170336316**](https://us02web.zoom.us/j/82170336316)

**Conference ID: 82170336316 Password: 336964**

**ZOOM LINK：**[**https://us02web.zoom.us/j/82170336316**](https://us02web.zoom.us/j/82170336316)

**Conferenza ID: 82170336316 Password: 336964**

会议语言：英语、意大利语

**Conference languages: English, Italian**

**Lingue conferenza: inglese, italiano**

主办单位：比萨大学法学院、同济大学法学院、中意学院

**Organizers：**Law school of University of Pisa, Law School of Tongji University, and Sino-Italian Campus

**Organizzatori:** Dipartimento di Giurisprudenza dell'Università di Pisa, Facoltà di Giurisprudenza dell'Università di Tongji e Campus Sino-Italiano

开幕致辞 主持人：同济大学法学院院长 蒋惠岭教授

陈翌教授致辞 同济大学外事办公室主任

比萨大学领导致辞 待定

每人十分钟

**Opening remarks**

Moderator: Prof. JIANG Huiling

Opening remarks from Prof. Chen Yi, Director, International Office, Tongji University

Opening remarks from Prof. Michela Passalacqua, Director, Legal Affairs, University of Pisa

**10 minutes per person**

**Discorso di apertura**

Moderatore: Prof. JIANG Huiling

Discorso di apertura del Prof. Chen Yi, Direttore, Ufficio Internazionale, Università Tongji

Discorso di apertura di PISA: Prof.ssa Michela Passalacqua, Prorettrice agli affari giuridici, Università di Pisa

**10 minuti a persona**

专题一：中意司法制度比较研究（15:20-16:40CST/9:20-10:40 CEST）**每人20分钟/20 minutes per person/20 minuti a persona**

主持人：比萨大学法学院院长 Prof. Francesco Dal Canto

1. 郑天衣 上海市第一中级人民法院 研究室主任：中国的司法透明
2. 蒋惠岭 同济大学法学院院长、特聘教授：中国的专门法院制度最新改革
3. Bruno Brancati 比萨大学法学院教授：意大利的司法机关
4. Michele Nisticò 比萨地方法院法官：司法在意大利的作用——宪法原则

Session 1: A Comparative Study on Judicial Systems in China and Italy (15:20-16:40 CST/9:20-10:40 CEST)

**Moderator：Prof. Francesco Dal Canto,** Dean of the Law School of Pisa University

1. Presentation by ZHENG Tianyi (Director of the Research Office of the Shanghai No.1 Intermediate Court): *A Discussion of Judicial Transparency in China*

2. Presentation by JIANG Huiling (Dean of the Law School of Tongji University): *The latest moves of the specialized court system reform in China*

3. Presentation by Bruno Brancati (Professor of Constitutional Law, Law School, Pisa University): *The Organization of the Judiciary in Italy*

4. Presentation by Michele Nisticò (Judge, Pisa Court): *The role of the judiciary in Italy: the constitutional principles*

Sessione 1: Uno studio comparativo sui sistemi giudiziari in Cina e in Italia (15:20-16:40 CST/9:20-10:40 CEST)

**Moderatore: prof. Francesco Dal Canto** Preside del Dipartimento di Giurisprudenza dell'Università di Pisa

1. Relazione di ZHENG Tianyi (Direttore dell'Ufficio di ricerca del Tribunale intermediale n. 1 di Shanghai): *Una discussione sulla trasparenza giudiziaria in Cina*

2. Relazione di JIANG Huiling (Preside della Facoltà di Giurisprudenza dell'Università di Tongji): *Le ultime mosse della riforma dei tribunali specializzati in Cina*

3. Relazione di Bruno Brancati (Professore di Diritto Costituzionale, Dipartimento di Giurisprudenza, Università di Pisa): *L'organizzazione della magistratura in Italia*

4. Relazione di Michele Nisticò (Magistrato Tribunale di Pisa): Il ruolo della magistratura in Italia: i principi costituzionali

专题二：民法典与罗马法传统（16:40-18:00CST/10:40-12:00 CEST）**每人二十分钟/20 minutes per person/20 minuti a persona**

主持人：陈洁蕾 同济大学法学院助理教授

1. Aldo Petrucci 比萨大学法学院教授致辞
2. Stefano Porcelli 布雷西亚大学法学院研究员：罗马法与中国民法典：穿越时空和文化的对话
3. 费安玲 中国政法大学比较法学院教授：民法法典化进程中的法学家作用：历史与现实的思考。民法法典化进程中的法学家作用：历史与现实的思考
4. 薛军 北京大学法学院教授：作为罗马法系生长的中国民法典的编纂。

**Session 2: The PRC Civil code and Roman Legal Tradition (16:40-18:00CST/10:40-12:00 CEST）**

**Moderator：Chen Jielei,** Assistant Professor of Law School, Tongji University

1. Speech by Aldo Petrucci (Professor of Roman Law of Law School, Pisa University).

2. Presentation by Stefano Porcelli (Researcher of Roman Law and Chinese Law, University of Brescia): *Roman law and the PRC Civil Code. A dialogue across Time, Space and Cultures.*

3. Presentation by FEI Anling (Professor of School of Comparative Law, China University of Political Science and Law): *The role of Jurists in the codification process of the civil law: Reflections through history and reality.*

4. Presentation by XUE Jun (Professor of Law School, Peking University): *The Codification of PRC Civil Code, a Growing Branch under Roman Law system.*

**Sessione 2: Il codice civile della Repubblica Popolare Cinese e la tradizione del diritto romano (16:40-18:00CST/10:40-12:00 CEST）**

Moderatore：Chen Jielei Professore Associato di Facoltà di Giurisprudenza, Tongji University

1. Intervento di Aldo Petrucci (Professore di Diritto Romano, Facoltà di Giurisprudenza, Università di Pisa).

2. Relazione di Stefano Porcelli (Ricercatore di Diritto Romano e Diritto Cinese, Università degli Studi di Brescia): Diritto Romano e Codice Civile della Repubblica Popolare Cinese. Un dialogo attraverso il tempo, lo spazio e le culture.

3. Relazione di FEI Anling (Professoressa della Facoltà di Diritto Comparato, Università della Cina sulla Scienza Politica e Giurisprudenza): Il ruolo dei giuristi nel processo di codificazione del diritto civile: Riflessioni tra storia e realtà.

4. Relazione di XUE Jun (Professore di Facoltà di Giurisprudenza, Università di Pechino): La codificazione del codice civile della Repubblica popolare cinese, un ramo in crescita sotto il sistema del diritto romano.

专题三：中意法学教育比较研究（18:00-18:40CST/12:00-12:40 CEST）

主持人：徐云霞 同济大学中意学院副院长

1、Angioletta Sperti 比萨大学法学院教授：意大利的法学教育

2、张韬略 同济大学法学院副教授：学科竞赛与法学教育

**Session 3: A Comparative Study on Legal Education in China and Italy（18:00-18:40CST/12:00-12:40 CEST）**

**Moderator：XU Yunxia, Deputy Dean of Sino-Italian Campus, Tongji University**

1. Presentation by Angioletta Sperti (Professor of Comparative Public Law, Pisa University): Legal Education in Italy

2. Presentation by ZHANG Taolue (Associate Professor of the Law School, Tongji University): The Role of Academic Competitions in Legal Education in China

**Sessione 3:** Uno studio comparato sull'educazione giuridica in Cina e in Italia **（18:00-18:40CST/12:00-12:40 CEST）**

**Moderatore：XU Yunxia Vice-Preside del Campus Sino-Italiano, Tongji University**

1. Relazione di Angioletta Sperti (Professoressa di Diritto Pubblico Comparato, Università di Pisa): L’educazione giuridica in Italia

2. Relazione di ZHANG Taolue (Professore Associato della Facoltà di Giurisprudenza, Università di Tongji): Il ruolo dei concorsi accademici nell'educazione giuridica in Cina

现场交流阶段（视时间而定，由与会者进行提问、发表评论等）**(18:40-18:50CST/12:40-12:50 CEST)**

Discussion (depending on the time needed for relevant activities, which includes questions, comments and etc.) **(18:40-18:50CST/12:40-12:50 CEST)**

Discussione (a seconda del tempo necessario per le attività rilevanti, che include domande, commenti e così via) (18:40-18:50CST/12:40-12:50 CEST)

闭幕式**(18:50-19:00CST/12:50-13:50 CEST)**

主持人：蒋惠岭

同济大学法学院院长蒋惠岭教授致辞。

比萨大学法学院院长Francesco Dal Canto教授致辞。

**Closing ceremony (18:50-19:00CST/12:50-13:50 CEST)**

Moderator: Prof. JIANG Huiling

Speech by Prof. JIANG Huiling, Dean of the Law School of Tongji University

Speech by Prof. Francesco Dal Canto, Dean of the Law School of University of Pisa

Cerimonia di chiusura (18:50-19:00 CST/12:50-13:50 CEST)

Moderatore: Prof. JIANG Huiling

Discorso del Prof. JIANG Huiling, Preside della Facoltà di Giurisprudenza dell'Università di Tongji

Discorso del Prof. Francesco Dal Canto, Preside della Facoltà di Giurisprudenza dell'Università di Pisa